

31977D0585

L 240/1

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1977 9 19

TARYBOS SPRENDIMAS

1977 m. liepos 25 d.

dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos konvencijos ir Protokolo dėl Viduržemio jūros taršos, sukeliamos atliekų, išmetamų iš laivų ir orlaivių, prevencijos sudarymo

(77/585/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

kadangi ta programa *inter alia* pabrėžia, kad jūrų tarša turi įtakos visai Bendrijai, nes jūra atlieka pagrindinį vaidmenį išsaugant ir vystant rūšis, o jūrų transportas yra svarbus darniai Bendrijos ekonomikos plėtrai;

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 235 straipsnį,

kadangi be to, pirmiau minėta veiksmų programa ir 1976 m. gegužės 4 d. Tarybos direktyva 76/464/EEB dėl tam tikrų į Bendrijos vandenį išleidžiamų pavojingų medžiagų sukeltos taršos ⁽³⁾ numato, kad, siekiant apriboti įvairius jūrų taršos būdus, Bendrija turi įgyvendinti tam tikras priemones;

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos konvencija visų pirma numato, kad turėtų būti patvirtintos tinkamos priemonės, apsaugančios nuo taršos ir mažinančios taršą, kurią sukelia atliekų išmetimas iš laivų ir orlaivių, taršą, kuri atsiranda dėl kontinentinio šelfo, jūros dugno ir podirvio tyrinėjimo ir naudojimo, ir taršą iš sausumos šaltinių;

kadangi Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos konvencijos 24 straipsnis numato, kad Europos ekonominė bendrija gali pasirašyti Konvenciją ir su ja susijusius Protokolus,

atsižvelgiant į Europos Bendrijų Tarybos ir valstybių narių Vyriausybės atstovų susitikimo Taryboje, kuris įvyko 1973 m. lapkričio 22 d., deklaraciją dėl aplinkai skirtos Europos Bendrijų veiksmų programos ⁽²⁾;

kadangi Konvencijos 23 straipsnis numato, kad šalis gali tapti Konvencijos susitariančiąja šalimi tik tuo atveju, jei tuo pat metu ji tampa bent vieno iš Protokolų susitariančiąja šalimi, ir kad šalis gali tapti Protokolo susitariančiąja šalimi tik tuo atveju, jei tuo pat metu ji tampa ir Konvencijos susitariančiąja šalimi;

⁽¹⁾ OL C 259, 1976 11 4, p. 42.

⁽²⁾ OL C 112, 1973 12 20, p. 1.

⁽³⁾ OL L 129, 1976 5 18, p. 23.

kadangi atrodo būtina, kad Bendrija sudarytų šią Konvenciją ir Protokolą dėl Viduržemio jūros taršos, sukeliamos atliekų, išmetamų iš laivų ir orlaivių, prevencijos, norint, veikiant bendrajai rinkai, pasiekti vieną iš Bendrijos tikslų aplinkos apsaugos ir gyvenimo kokybės srityje; kadangi be to, Sutartyje nenumatytos šiam tikslui reikalingos galios;

kadangi Konvencija ir minėtasis Protokolas Bendrijos vardu buvo pasirašyti 1976 m. rugsėjo 13 d.,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos ekonominės bendrijos vardu sudaroma Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos konvencija ir Protokolas dėl Viduržemio

jūros taršos, sukeliamos atliekų, išmetamų iš laivų ir orlaivių, prevencijos.

Konvencijos ir Protokolo tekstai pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Europos Bendrijų Tarybos pirmininkas Europos ekonominės bendrijos vardu deponuoja Konvencijos 25 straipsnyje numatytą dokumentą, kuriuo sudaroma Konvencija ⁽¹⁾.

Priimta Briuselyje, 1977 m. liepos 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. SIMONET

⁽¹⁾ Konvencijos ir Protokolo įsigaliojimo datą Tarybos Generalinis Sekretoriatas paskelbs Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.